

Nikon

M-223 Riflescope

1.5-6×24

1.5-6×24 IL

Instruction manual/Mode d'emploi

Manufacturer: **NIKON VISION CO., LTD.**
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan

Printed in the Philippines (774C)1E/1306

En

Fr

Congratulations on your choice of a Nikon M-223 Riflescope. Your new scope is the finest example of Nikon's rugged and durable construction and precision bright optics; important qualities for a serious shooter's riflescope.

Whether you use your scope for hunting or for target shooting, the procedure for mounting is identical. A set of high-quality steel mounting rings which have a standard diameter of 30 mm (1.2 in) are required to mount the scope. Follow the ring manufacturer's instructions for mounting procedures. After mounting the scope on your rifle, follow the procedures for reticle alignment.

IMPORTANT INFORMATION

IT IS IMPORTANT THAT YOUR NIKON RIFLESCOPE IS MOUNTED PROPERLY AND THAT CAREFUL CONSIDERATION BE GIVEN WHEN MOUNTING YOUR NIKON RIFLESCOPE ON A FIREARM.
WE HIGHLY RECOMMEND THAT YOUR NIKON RIFLESCOPE BE MOUNTED ON YOUR FIREARM BY AN EXPERIENCED, REPUTABLE GUNSMITH.
THE USER ASSUMES ALL RESPONSIBILITY AND LIABILITY FOR HAVING THE NIKON RIFLESCOPE PROPERLY MOUNTED TO A FIREARM AND USING THE NIKON RIFLESCOPE PROPERLY.
ALWAYS CHECK THE CONDITION OF YOUR MOUNTING SYSTEM PRIOR TO USING YOUR FIREARM.

SUPPLIED ITEM(S)

- | | | | |
|--------------------|---------|--|---------|
| Body | 1 piece | Cleaning cloth..... | 1 piece |
| Eyepiece cap..... | | Battery (3V Lithium battery: CR2032) (IL model only) | 1 piece |
| Objective cap..... | 1 pair | | |

Caution

- (1) Do NOT look at the sun through the riflescope. It will permanently damage your eye. This precaution applies to all optical devices, such as cameras and binoculars.
- (2) The riflescope is effectively sealed against moisture and dust. You may use your scope safely either in the rain or in dusty climates. To preserve the appearance of the scope, we recommend that it be dried and cleaned prior to storage. Use a soft cloth for cleaning metal surfaces and use photographic lens tissue to clean the scope's lenses.
- (3) Never leave the device in the sun for extended periods without the Eyepiece/Objective cap. The objective lens and eyepiece can function as a burning glass and damage the interior components.
- (4) When not in use for an extended period, please remove the battery from the body.
- (5) If the battery compartment cover is damaged, or if it emits a strange sound due to dropping or some other cause, remove the battery immediately and stop using.

Caution (Lithium battery)

If handled incorrectly, the battery may rupture and leak, corroding equipment and staining clothing. Be sure to observe the following:

- Install the battery with the + and - poles positioned correctly.
- The battery should be removed when exhausted or during extended periods of non-use.
- Do not short the end terminal of the battery chamber.
- Do not carry together with keys or coins in a pocket or bag, it may short and cause overheating.
- Do not expose the battery to water, or a flame. Never disassemble the battery.
- Do not charge the lithium battery.
- If liquid from a damaged battery comes into contact with clothing or skin, rinse immediately with plenty of water. If liquid from a damaged battery enters the eyes, rinse immediately with clean water, then consult a doctor.
- When disposing of the battery, follow your local area regulations.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and to EU EMC directive. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Symbol for separate collection applicable in European countries



This symbol indicates that this battery is to be collected separately. The following apply only to users in European countries.

- This battery is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

Symbol for separate collection applicable in European countries



This symbol indicates that this product is to be collected separately. The following apply only to users in European countries.

- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

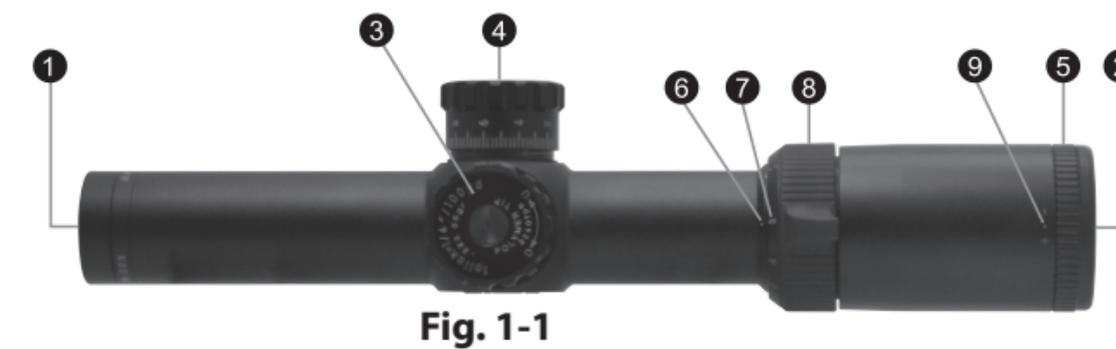
When setting the reticle for hunting, you should determine your standard range and then adjust the reticle based upon that target distance. For targets which vary from that standard distance, according to personal preference, you may simply adjust the position of the reticle in relation to your target, or you may wish to use the procedure for trajectory compensation.

We hope that you will enjoy your new Nikon M-223 Riflescope for many years to come. Enjoy using it, and above all, always follow safe shooting procedures.

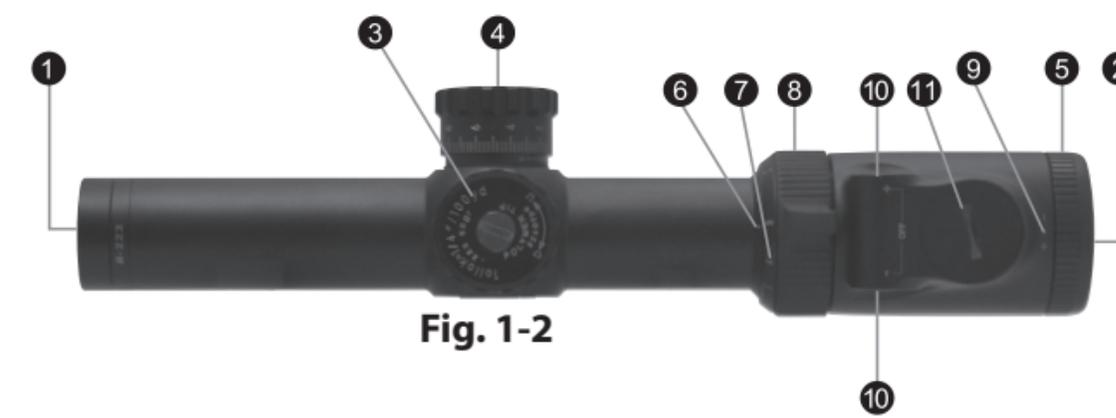
N.B. Export of the products* in this manual may be controlled under the laws and relatives of the exporting country. Appropriate export procedure, such as obtaining of export license, shall be required in case of export.

*Products: Hardware and its technical information (including software)

1. Nomenclature



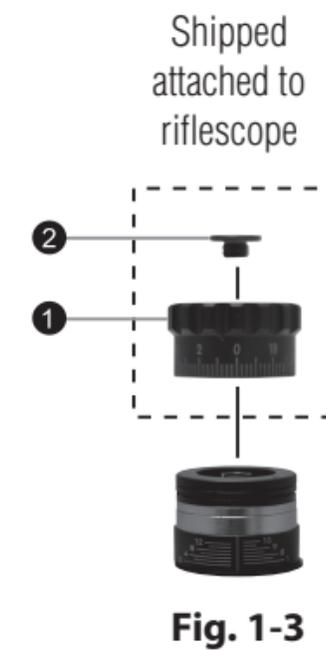
1.5-6×24



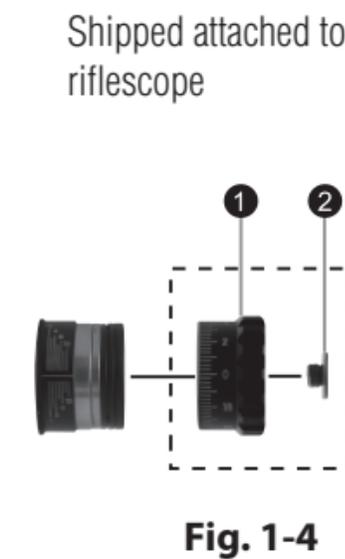
1.5-6×24 IL

- ① Objective lens
- ② Eyepiece lens
- ③ Elevation adjustment turret
- ④ Windage adjustment turret
- ⑤ Eyepiece adjustment
- ⑥ Power index
- ⑦ Power scale
- ⑧ Power selector ring
- ⑨ Diopter index dot
- ⑩ Illumination adjustment buttons
- ⑪ Battery compartment cover

Elevation adjustment



Windage adjustment



- ① Turret
- ② Screw for turret

2. Specifications

Model	1.5-6×24	1.5-6×24 IL
Actual Magnification	1.5-6×	1.5-6×
Objective Diameter (mm)	24	24
Exit Pupil* (mm)	4	4
Eye Relief** (mm)	96.5-96.5	96.5-96.5
	(in) 3.8-3.8	(in) 3.8-3.8
Tube Diameter (mm)	30	30
	(in) 1.2	(in) 1.2
Objective Tube Diameter (mm)	30	30
	(in) 1.2	(in) 1.2
Outside Diameter of Eyepiece (mm)	44	44
	(in) 1.7	(in) 1.7
Adjustment Graduation	1 click: 7 mm @ 100 m 1 click: 1/4 in @ 100 yd	1 click: 7 mm @ 100 m 1 click: 1/4 in @ 100 yd
Max Internal Adjustment (Elevation & Windage) *** (MOA)	156	156
Parallax Setting (m)	91.44	91.44
	(yd) 100	(yd) 100
Field of View at 100 m/yd *** (m)	26.4-6.6	26.4-6.6
	(ft) 79.2-19.7	(ft) 79.2-19.7
Length (mm)	267	267
	(in) 10.5	(in) 10.5
Weight (g)	490	515
	(oz) 17.3	(oz) 18.2
Power Source	-	3-Volts Lithium CR2032
Reticle Intensity Adjustment	-	33 position (OFF to 32)
EMC	-	FCC Part 15 Subpart B Class B, EU-EMC directive, AS/NZS
Environment	-	RoHS, WEEE

* at maximum magnification ** (at minimum magnification)-(at maximum magnification) *** MOA = Minute of Angle

3. Instructions

(1) Focusing

- Look through the eyepiece with your eye positioned about 10 cm (4 in) away from the eyepiece to see the BDC 600 (Fig. 3-1) or Illuminated BDC 600 with Dot (Fig. 3-2). Be sure your eye is positioned with proper alignment and with proper eye relief, otherwise the view will “black out.”

- Point the objective end of the scope at the sky (do NOT point it at the sun) or at a plain unpatterned wall.

- Turn the eyepiece adjustment counter-clockwise and then turn it clockwise until the reticle appears sharp.

(2) Magnification

- The M-223 Rifle scope has variable magnification. For details, see “2. Specifications”. To change powers, rotate the power selector ring until the desired magnification appears adjacent to the power index dot.

BDC 600

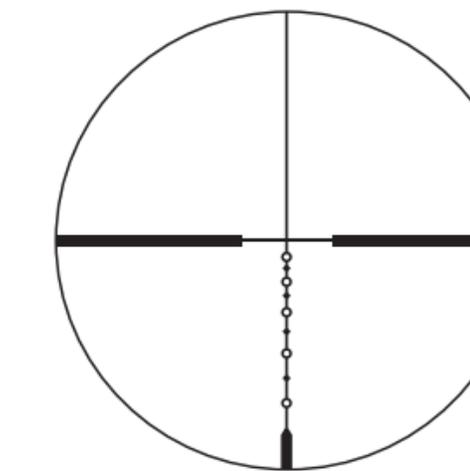


Fig. 3-1

IL BDC 600 w/ Dot

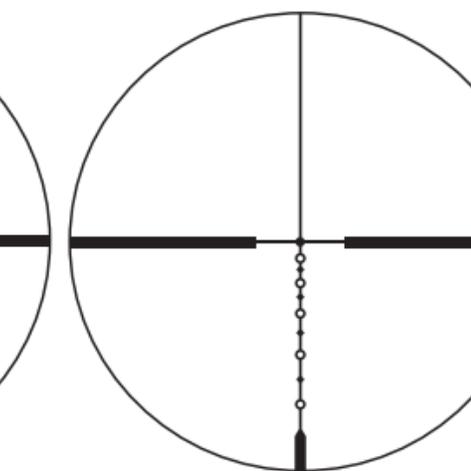


Fig. 3-2

(3) Adjustment of the riflescope

Sighting through the riflescope, align the rifle with your aiming point on the target and shoot a trial round. If the bullet does not hit the aiming point, adjust the elevation and windage as follows:

- If the bullet hits under the aiming point, turn the elevation adjustment turret (counter-clockwise) in the direction of the arrow marked “U” for up. If the bullet hits high, turn the elevation adjustment turret (clockwise) in the direction of the arrow marked “D” for down.
- If the bullet hits to the right of the aiming point, turn the windage adjustment turret (clockwise) in the direction of the arrow marked “L” for left. If the bullet hits to the left of the aiming point, turn the windage adjustment turret (counter-clockwise) in the direction of the arrow marked “R” for right.

Note:

- The windage and elevation scales of M-223 Riflescopes are calibrated in divisions of 1/4 minute of angle with a click at intervals of 1/4 minute of angle (1 division).
- When adjusting the reticle to the point of aim, remember that 1 minute of angle equals approximately 2.54 cm (1 in) at 91.44 m (100 yd).
Therefore, if the impact point is 5.08 cm (2 in) low and 2.54 cm (1 in) right at 91.44 m (100 yd) parallax setting, you should adjust 2 minutes of angle up and 1 minute of angle left.
In the case of 45.72 m (50 yd) parallax setting, the adjusting value is 2×. In the case of 68.58 m (75 yd) parallax setting, the adjusting value is 1.5×

(4) Zero setting of adjustment turrets

The windage and elevation turrets have a pop-up adjusting system.

After the reticle has been adjusted to the point of impact, pull out the adjustment turrets. The adjustment turrets can now be turned freely. Align the zero number to the index line, and then push the turrets back in, to set the current position to zero. Place the turret caps on the adjustment turrets.

(5) Replacement of the battery and adjusting the reticle illumination

CAUTION: When installing batteries, make sure the firearm is unloaded. Use safe firearm handling practices at all time.

The M-223 Riflescope 1.5-6×24 IL is powered by one 3V lithium battery (CR2032). When your reticle illumination grows dim or not light at all, you need to replace the battery.

(When the battery level is low, the illumination will blink. Prepare to replace the battery.)

How to replace battery

- ① Turn the cover with the eyepiece cap protrusion ① counter-clockwise (Fig. 3-3).
- ② Take out the old battery and put one 3V Lithium Battery ② into the compartment. Be sure (+) side to be up (Fig. 3-4).
- ③ Put the cover back and turn it clockwise with the eyepiece cap protrusion until the cover is firmly secured.

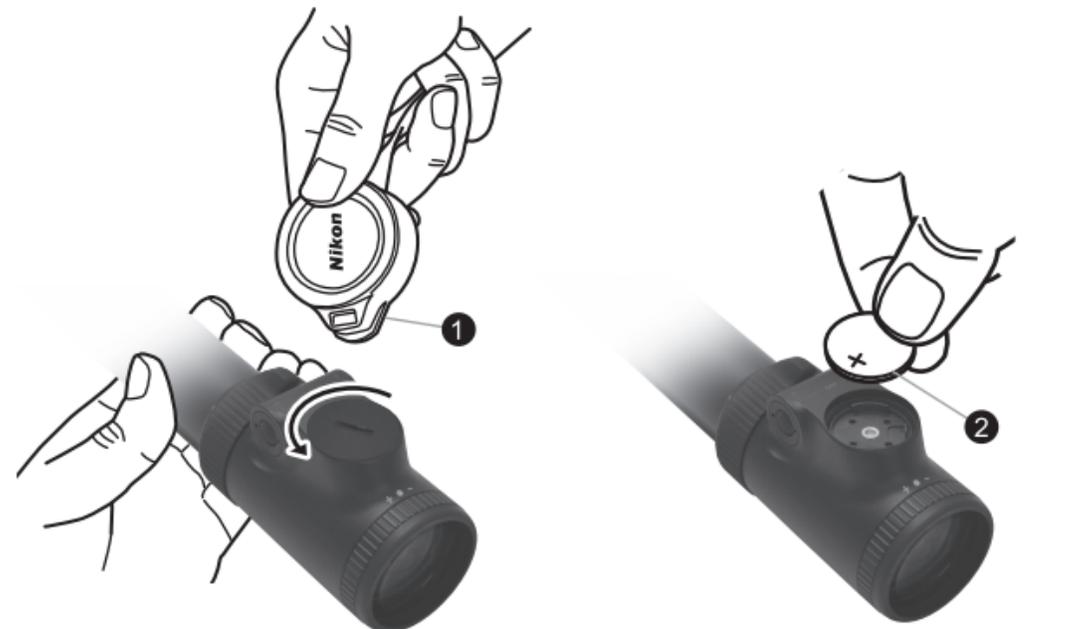


Fig. 3-3



Fig. 3-4

How to adjust illumination intensity

Press the "+" illumination adjustment button ① or "-" illumination adjustment button ② to turn on the illumination (Fig. 3-5).

Press the "+" illumination adjustment button to increase the intensity by 1 level. Press and hold to continuously increase the intensity.

To decrease the intensity, press the "-" illumination adjustment button.

To turn off the illumination, press the "+" and "-" illumination adjustment buttons at the same time.

The illumination intensity setting is saved even when the illumination is turned off. (If the battery is removed while the illumination is on, the illumination intensity setting is not saved.)

When not in use, be sure to turn off the illumination.

Illumination will automatically shut-off after approximately 2 hours of non-operation.

* The Nikon M-223 Riflescope IL model comes with a 3V lithium battery (CR2032).

* Replace the battery if the Nikon M-223 Riflescope is ever submerged in water or if water enters the battery chamber.

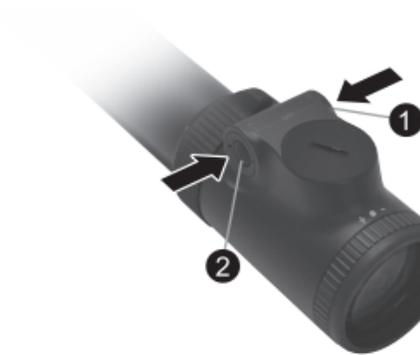


Fig. 3-5

Maintenance

(1) Lens cleaning

To remove dirt or fingerprints, soak gauze or lens cleaning paper (silicon-free paper sold at camera retailers) with a small quantity of absolute alcohol (available from drugstores) and lightly wipe off the affected areas.

Wiping with a handkerchief or leather may damage the lens surface and is not recommended.

Dust may scratch the lens surface or corrode the lens.

Brush dust off using a soft oil-free brush.

(2) Scope exterior

Use a soft dry cloth to wipe off any dirt or fingerprints that might accumulate.

It is not necessary to oil the scope's surface.

(3) Windage/elevation adjustments

These adjustments are permanently lubricated. Do not attempt to lubricate them. Cover them with the caps supplied, except when adjusting them, to keep out dust and dirt.

(4) Eyepiece adjustment

This adjustment is permanently lubricated. Do not attempt to lubricate it.

(5) Power selector ring

No lubrication is required for the power selector ring.

Do not pull up or remove the rubber covering on the power selector ring.

Waterproof models:

The riflescope is waterproof, and will suffer no damage to the optical system if submerged or dropped in water to a maximum depth of 1 m (3.3 ft) for up to 10 minutes.

The riflescope offers the following advantages:

- Can be used in conditions of high humidity, dust and rain without risk of damage.
- Nitrogen-filled design makes it resistant to condensation and mold.

Observe the following precautions when using the riflescope:

- The riflescope should not be operated nor held in running water.
- Any moisture should be wiped off before adjusting movable parts (adjustment turret, eyepiece, etc.) of the riflescope to prevent damage and for safety reasons.

To keep your riflescope in optimal condition, Nikon Vision recommends regular servicing by an authorized dealer.

The battery chamber is water resistant, not waterproof. Water may enter the device if the Nikon M-223 Riflescope is submerged in water. If water enters the battery chamber, wipe out any moisture and allow time for the chamber to dry.

Specifications and equipment are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer

Bravo pour votre choix : votre nouvelle lunette de visée Nikon M-223. est un parfait exemple de la robustesse, de la longévité et de la précision des instruments d'optique Nikon - des qualités importantes pour tout tireur sérieux. Que vous utilisiez votre lunette pour la chasse ou pour le tir à la cible, la procédure de montage est la même. Un jeu de bagues de montage d'acier de haute qualité d'un diamètre standard de 30 mm (1,2 pouce) est nécessaire au montage de la lunette. Pour le montage, suivez les instructions du fabricant des bagues. Après avoir monté la lunette de visée sur votre fusil, réglez l'alignement du réticule (croisée de fils) comme suit.

INFORMATIONS IMPORTANTES
 IL EST IMPORTANT QUE VOTRE LUNETTE DE VISÉE NIKON SOIT CORRECTEMENT MONTÉE ET QUE VOUS SOYEZ PRUDENT LORSQUE VOUS MONTEZ LA LUNETTE DE VISÉE SUR UNE ARME.
 NOUS VOUS RECOMMANDONS VIVEMENT DE FAIRE MONTER VOTRE LUNETTE DE VISÉE NIKON SUR VOTRE ARME PAR UN ARMURIER EXPÉRIMENTÉ ET RÉPUTÉ.
 L'UTILISATEUR ACCEPTE TOUTE RESPONSABILITÉ CONCERNANT LE MONTAGE DE LA LUNETTE SUR UNE ARME ET CONCERNANT L'UTILISATION DE LA LUNETTE DE VISÉE NIKON.
 VÉRIFIEZ TOUJOURS L'ÉTAT DE VOTRE SYSTÈME DE MONTAGE AVANT D'UTILISER VOTRE ARME.

COLISAGE

- | | | | |
|----------------------------|---------|--|---|
| Boîtier..... | 1 | Chiffon | 1 |
| Protecteur d'oculaire..... | | Pile (pile de 3 V au lithium : CR2032) (Mode lumineux (IL) uniquement) ... | 1 |
| Capuchon d'objectif..... | 1 paire | | |

Précautions

- (1) Ne regardez PAS le soleil par la lunette de visée. Vous vous abîmeriez la vue de façon irrémédiable. Cette précaution s'applique à tous les instruments d'optique, comme les appareils photo et les jumelles.
- (2) La lunette de visée est étanche à l'humidité et la poussière. Vous pouvez l'utiliser en toute sécurité sous la pluie et dans les environnements poussiéreux. Pour conserver l'extérieur de la lunette en bon état, nous vous recommandons de la sécher et de la nettoyer avant de la ranger. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer les parties métalliques, et utilisez des papiers pour objectif photo pour nettoyer les lentilles de la lunette.
- (3) Ne laissez jamais l'instrument exposé longtemps au soleil sans l'oculaire/le capuchon d'objectif. L'objectif et l'oculaire peuvent faire office de loupe et endommager les composants internes.
- (4) Si vous n'utilisez pas l'appareil sur une longue période, retirez la pile du boîtier.
- (5) Si le capot du compartiment à pile est endommagé ou s'il émet un bruit anormal après l'avoir fait tomber ou suite à un autre incident, retirez immédiatement la pile et arrêtez d'utiliser l'appareil.

Précautions (pile au lithium)

Si elle est manipulée incorrectement, la pile peut se briser et fuir, entraînant une corrosion du matériel et risquant de tacher vos vêtements. Veuillez suivre les consignes suivantes :

- Installez la pile en respectant les polarités + et -.
- La pile doit être retirée lorsqu'elle est déchargée ou si l'appareil n'est pas utilisé sur une longue période.
- Ne court-circuitez pas l'embout du compartiment à pile.
- Ne la transportez pas avec des clés ou des pièces dans une poche ou un sac, pour éviter tout risque de court-circuit et de surchauffe.
- N'exposez pas la pile à de l'eau ou à une flamme. Ne démontez jamais la pile.
- Ne rechargez pas la pile au lithium.
- Si du liquide provenant d'une pile endommagée entre en contact avec vos vêtements ou votre peau, rincez immédiatement à grande eau. Si du liquide provenant d'une pile endommagée est projeté dans les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau propre et consultez un médecin.
- Lorsque vous devez jeter la pile, suivez les règlements en vigueur dans votre région.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles FCC. L'utilisation de cet appareil est soumise aux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas provoquer des brouillages nuisibles et
- (2) Cet appareil doit s'accommoder des brouillages auxquels il est soumis, y compris les brouillages qui peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.

Après essais, les caractéristiques de cet appareil ont été jugées comme entrant dans les limites des dispositifs numériques de la classe B, telles que décrites à la Partie 15 des Règles FCC et de la directive EMC de l'UE. Ces limites ont été fixées dans le but d'apporter une protection raisonnable contre les brouillages des appareils domestiques. Cet appareil produit, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques; s'il n'est pas installé conformément aux instructions, ces ondes peuvent perturber les radiocommunications. Toutefois, même en cas d'installation conforme aux instructions, il peut arriver qu'un brouillage se produise en raison des conditions particulières d'installation. Si cet appareil perturbe la réception des émissions de radio ou de télévision, ce dont on peut s'assurer en le mettant sous tension puis hors tension, l'utilisateur est invité à prendre les mesures correctives suivantes :

- Modifier l'orientation de l'antenne de réception ou changer son emplacement.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur de radio ou de télévision.
- Consulter le distributeur ou un technicien de radio / télévision expérimenté.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme canadienne relative aux équipements susceptibles de provoquer des brouillages.

Symbole de la collecte séparée en vigueur dans les pays européens



- Ce symbole indique que cette pile doit être recyclée à part.
Les règles suivantes s'appliquent uniquement aux utilisateurs des pays d'Europe.
- Cette pile doit être déposée dans un lieu de collecte spécialement prévu à cet effet. Elle ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères.
 - Pour plus d'information, contactez votre revendeur ou les autorités locales chargées de la gestion des déchets.

Symbole de la collecte séparée en vigueur dans les pays européens



- Ce symbole indique que ce produit doit être recyclé à part.
Les règles suivantes s'appliquent uniquement aux utilisateurs des pays d'Europe.
- Ce produit doit être déposé dans un lieu de collecte spécialement prévu à cet effet. Elle ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères.
 - Pour plus d'information, contactez votre revendeur ou les autorités locales chargées de la gestion des déchets.

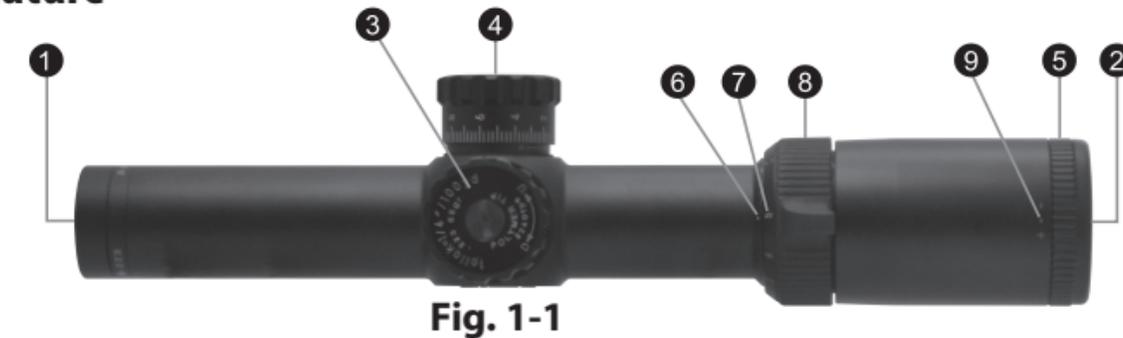
Pour régler le réticule pour la chasse, vous devrez tout d'abord déterminer la portée standard ; réglez ensuite le réticule sur la base de cette distance de cible. Pour des cibles qui débordent de cette distance standard, selon vos préférences, vous pouvez régler simplement la position du réticule par rapport à la cible, ou bien effectuer une correction de trajectoire.

Nous espérons que votre nouvelle lunette de visée Nikon M-223 vous procurera de longues années de satisfaction. Profitez-en, mais avant tout, respectez toujours les consignes de sécurité en matière de tir.

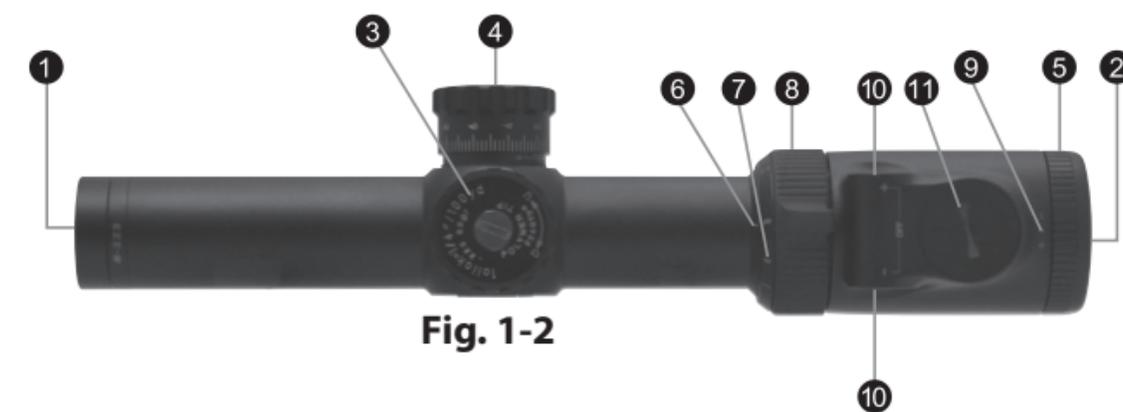
N.B. : l'exportation des produits* objets de ce manuel risque d'être sujette aux lois en vigueur dans le pays exportateur. La mise en œuvre d'un processus d'exportation approprié, comme l'obtention d'une licence d'exportation, peut s'avérer nécessaire.

*Produits : matériel et informations techniques connexes (y compris le logiciel)

1. Nomenclature



1.5-6×24

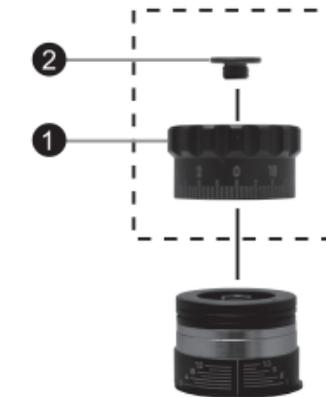


1.5-6×24 IL

- ① Objectif
- ② Oculaire
- ③ Tourelle de réglage de hausse
- ④ Tourelle de réglage de dérive
- ⑤ Réglage d'oculaire
- ⑥ Point d'index de puissance
- ⑦ Échelle de puissance
- ⑧ Bague de sélection de puissance
- ⑨ Point d'index de dioptrie
- ⑩ Boutons de réglage de l'illumination
- ⑪ Capot du compartiment à pile

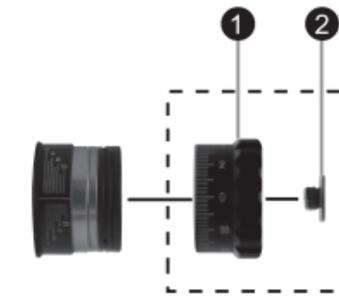
Réglage de hausse

Livrés montés sur
la lunette



Réglage de dérive

Livrés montés sur la
lunette



- ① Tourelle
- ② Vis de tourelle

2. Caractéristiques

Modèle		1.5-6x24	1.5-6x24 IL
Grossissement réel		1,5-6x	1,5-6x
Diamètre d'objectif	(mm)	24	24
Pupille de sortie*	(mm)	4	4
Dégagement oculaire**	(mm) (pouces)	96,5-96,5 3,8-3,8	96,5-96,5 3,8-3,8
Diamètre de tube	(mm) (pouces)	30 1,2	30 1,2
Diamètre de tube d'objectif	(mm) (pouces)	30 1,2	30 1,2
Diamètre extérieur d'oculaire	(mm) (pouces)	44 1,7	44 1,7
Graduations de réglage		1 clic = 7 mm à 100 m 1 clic = 1/4 pouce à 100 yards	1 clic = 7 mm à 100 m 1 clic = 1/4 pouce à 100 yards
Réglage interne maximal (hausse et dérive)	***(MOA)	156	156
Réglage de parallaxe	(m) (yards)	91,44 100	91,44 100
Champ linéaire perçu à 100 m/yards**	(m) (pieds)	26,4-6,6 79,2-19,7	26,4-6,6 79,2-19,7
Longueur	(mm) (pouces)	267 10,5	267 10,5
Poids	(g) (oz)	490 17,3	515 18,2
Source d'alimentation		-	Pile 3 volts au lithium CR2032
Réglage de l'intensité du réticule		-	33 positions (ARRÊT à 32)
CEM		-	FCC Partie 15 Sous-partie B Classe B, Directive EMC de l'UE, AS/NZS
Environnement		-	RoHS, DEEE

*au grossissement maximum ** (au grossissement minimum)-(au grossissement maximum) ***MOA = Minute d'angle

3. Utilisation

(1) Mise au point

- 1 Regardez dans l'oculaire, l'œil placé à 10 cm environ (4 pouces) de sa lentille et observez le réticule BDC 600 (Fig. 3-1) ou le réticule lumineux BDC 600 avec point (Fig. 3-2). Assurez-vous que votre œil est correctement aligné et positionné à la bonne distance, afin d'éviter que votre vue soit "bouchée".
- 2 Pointez l'objectif de la lunette vers le ciel (mais PAS en direction du soleil) ou vers un mur de couleur unie.
- 3 Faites tourner la molette de réglage du viseur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le réticule apparaisse net.

(2) Grossissement

- La lunette de visée M-223 dispose d'un grossissement variable. Pour plus de précisions, voir le point "2. Caractéristiques". Pour changer la puissance, tournez la bague de sélection de puissance jusqu'à ce que le rapport de grossissement voulu arrive à côté du point d'index de puissance.

BDC 600
Réticule lumineux IL BDC 600
avec point

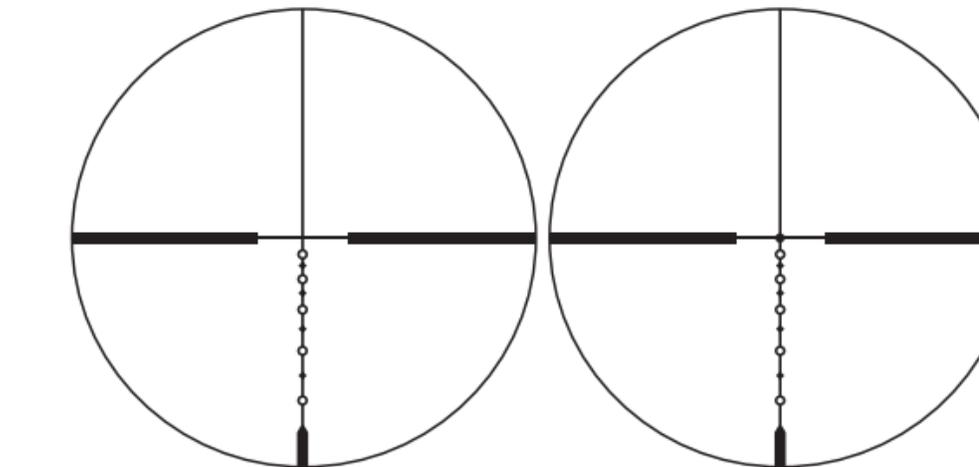


Fig. 3-1

Fig. 3-2

(3) Réglage de la lunette de visée

Regardez dans la lunette de visée, alignez l'arme avec le point visé sur la cible et tirez un coup d'essai. Si la balle ne touche pas le point de visée, réglez la hausse et la dérive de la manière suivante :

- Si la balle touche en-dessous du point visé, faites tourner la tourelle de réglage (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "U" (pour Up ou Haut). Si la balle est trop haute, faites tourner la tourelle de réglage de hausse (dans le sens des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "D" (Pour Down ou Bas).
- Si la balle touche à droite du point visé, faites tourner la tourelle de réglage de la dérive (dans le sens des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "L" (pour Left ou Gauche). Si la balle est à gauche, faites tourner la tourelle de réglage (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "R" (pour Right ou Droite).

Remarque :

- Les échelles de dérive et de hausse des lunettes M-223 sont graduées en quarts de minute d'angle, et marquent un cran au passage de chaque graduation (1/4 minute d'angle).
- Lorsque vous réglez le réticule sur le point de visée, n'oubliez pas qu'une minute d'angle équivaut à peu près à 2,54 cm (1 pouce) à 91,44 m (100 yards).
En conséquence, si le point d'impact se trouve 5,08 cm (2 pouces) trop bas et 2,54 cm (1 pouce) trop à droite, pour une parallaxe réglée à 91,44 m (100 yards), vous devrez corriger les réglages de deux minutes d'angle vers le haut et d'une minute d'angle vers la gauche.
Dans le cas d'un réglage de parallaxe de 45,72 m (50 yards), il faudra doubler ces valeurs de correction. Avec un réglage de parallaxe de 68,58 m (75 yards), il faudra les multiplier par 1,5.

(4) Réglage du zéro des deux tourelles

Les tourelles de réglage de hausse et de dérive sont équipées d'un système de réglage rétractable.

Une fois que le réticule a été réglé sur le point d'impact, tirez sur les tourelles de réglage. Elles tournent maintenant librement. Alignez le zéro sur le trait de repère, puis repoussez les tourelles pour réinitialiser la position. Placez les capuchons sur les tourelles de réglage.

(5) Remplacement de la pile et réglage de l'illumination du réticule

ATTENTION : Lorsque vous installez les piles, veillez à ce que l'arme soit déchargée. Manipulez l'arme à feu avec précaution en toutes circonstances.

La lunette de visée M-223 1.5-6×24 IL est alimentée par une pile au lithium de 3 V (CR2032). Lorsque l'illumination du réticule tend à baisser ou ne s'allume plus du tout, remplacez la pile.

(Lorsque le niveau de la pile est faible, l'illumination clignote. Préparez-vous à remplacer la pile.)

Comment remplacer la pile

- ① À l'aide de l'ergot du protecteur d'oculaire, dévissez le capot ① dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 3-3).
- ② Enlevez la pile usée et mettez une pile au lithium de 3V ② dans le compartiment. Veillez à ce que le pôle positif (+) soit tourné vers le haut (Fig. 3-4).
- ③ Remettez le capot et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de l'ergot du protecteur d'oculaire, jusqu'à ce qu'il soit vissé à fond.

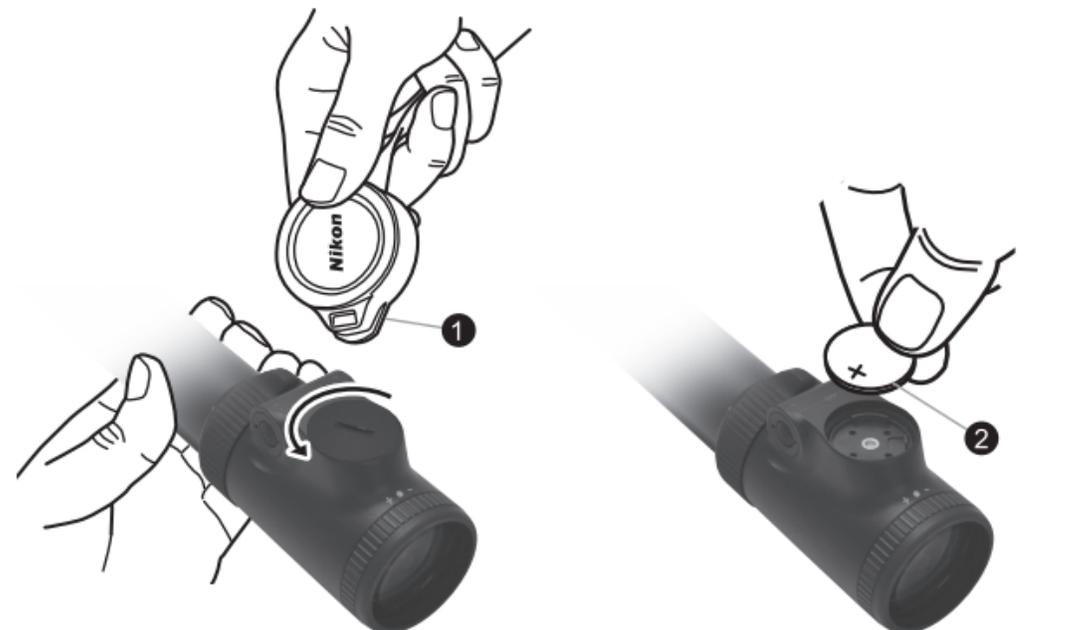


Fig. 3-3

Fig. 3-4

Comment régler l'intensité de l'illumination

Appuyez sur le bouton de réglage d'illumination "+" ① ou "-" ② pour allumer l'illumination (Fig. 3-5).

Appuyez sur le bouton de réglage de l'illumination "+" pour augmenter l'intensité d'un cran. Maintenez la pression pour continuer d'augmenter l'intensité.

Pour diminuer l'intensité, appuyez sur le bouton de réglage de l'illumination "-".

Pour éteindre l'illumination, appuyez simultanément sur les boutons "+" et "-" de réglage de l'illumination.

Le réglage d'intensité de l'illumination reste mémorisé, même lorsque l'on éteint l'illumination. (Mais si l'on retire la pile alors que l'illumination est allumée, son réglage d'intensité n'est pas mémorisé.)

Lorsqu'elle ne sert pas, veillez à éteindre l'illumination.

L'illumination s'éteint automatiquement après 2 heures environ d'inactivité.

* Le modèle de lunette Nikon M-223 IL est livré avec une pile au lithium de 3 V (CR2032).

* Remplacez la pile si la lunette de visée Nikon M-223 tombe dans l'eau ou si de l'eau a pénétré dans le compartiment à pile.

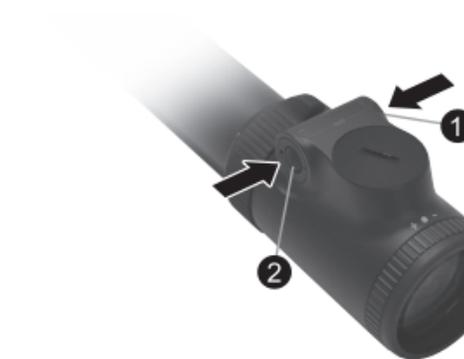


Fig. 3-5

Entretien

(1) Nettoyage de la lentille

Pour retirer la poussière et les traces de doigts, imbinez une feuille de papier de soie pour objectif (papier sans silicone vendu dans les magasins d'appareils photo) d'une petite quantité d'alcool pur (en vente dans les drogueries) et essuyez légèrement les zones concernées.

Il est déconseillé d'utiliser un mouchoir ou une peau de chamois, car cela pourrait abîmer la surface de l'objectif.

La poussière peut rayer ou attaquer la surface de la lentille.

Époussetez-la avec un pinceau non gras à poils souples.

(2) Surface extérieure de la lunette

Utilisez un chiffon doux et sec pour enlever la poussière et les traces de doigts.

Il est inutile de graisser la surface de la lunette.

(3) Réglage de la dérive et de la hausse

Les tourelles de réglage possèdent un système de graissage permanent. N'essayez pas de les graisser. Pour les protéger de la poussière et de la saleté, utilisez les capuchons fournis – sauf pendant le réglage.

(4) Réglage de l'oculaire

Ce réglage possède un système de graissage permanent. N'essayez pas de le graisser.

(5) Bague de sélection de puissance

Il n'est pas nécessaire de graisser la bague de sélection de puissance.

Ne tirez pas sur le caoutchouc de la bague de sélection de puissance et n'essayez pas de l'enlever.

Modèles étanches :

Les lunettes de visée étant étanches, leur système optique ne s'abîmera pas si elles sont immergées ou tombent dans l'eau, jusqu'à une profondeur maximale de 1 m (3,3 pieds) et pendant 10 minutes au plus.

Cette lunette de visée présente les avantages suivants :

- Elle est utilisable par forte humidité, poussière et pluie sans risques de dommages.
- Sa conception à injection d'azote la rend résistante à la condensation et aux moisissures.

Observez les précautions suivantes lorsque vous utilisez la lunette de visée :

- N'utilisez pas votre lunette de visée sous l'eau courante.
- En cas d'humidité, essuyez votre lunette avant d'ajuster les parties mobiles (tourelle de réglage, oculaire, etc.) pour éviter tout dégât et pour des raisons de sécurité.

Pour maintenir votre lunette de visée dans un état optimal, Nikon Vision recommande un entretien régulier par un revendeur agréé.

Le compartiment à pile résiste aux éclaboussures, mais n'est pas étanche. Si la lunette de visée Nikon M-223 tombe dans l'eau, celle-ci risque d'entrer dans l'appareil. Si de l'eau a pénétré dans le compartiment à pile, essuyez toute trace d'humidité et attendez jusqu'à ce que le compartiment soit sec.

Les caractéristiques techniques et l'équipement peuvent être modifiés sans préavis ni obligation de la part du fabricant.

Memo